

ด่วนที่สุด

ที่ ศธ ๐๒๐๕/ ๒๗๗



กระทรวงศึกษาธิการ
กทม. ๑๐๓๐๐

๒๗ สิงหาคม ๒๕๖๒

เรื่อง การจัดทำบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านการศึกษาภาษาเกาหลีระหว่างกระทรวงศึกษาธิการ
แห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงศึกษาธิการแห่งสาธารณรัฐเกาหลี

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. ร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านการศึกษาภาษาเกาหลีระหว่าง
กระทรวงศึกษาธิการแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงศึกษาธิการแห่งสาธารณรัฐเกาหลี
ฉบับภาษาอังกฤษ พร้อมคำแปล
๓. สำเนาหนังสือกระทรวงศึกษาธิการ ด่วนที่สุด ที่ ศธ ๐๒๐๕/๒๗๕๘ ลงวันที่ ๑๙ สิงหาคม ๒๕๖๒

ด้วย กระทรวงศึกษาธิการขอเสนอเรื่องการจัดทำบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือ
ด้านการศึกษาภาษาเกาหลีระหว่างกระทรวงศึกษาธิการแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงศึกษาธิการ
แห่งสาธารณรัฐเกาหลี(Memorandum of Understanding between the Ministry of Education of the
Kingdom of Thailand and the Ministry of Education of the Republic of Korea on Cooperation
in the Field of Korean Language Education) มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้อง
นำเสนอคณะรัฐมนตรี ตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๕๘
มาตรา ๔ (๗) ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี (นายวิษณุ เครืองาม) กำกับการบริหารราชการกระทรวงศึกษาธิการ
ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว ดังมีรายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. ความเป็นมา

กระทรวงศึกษาธิการดำเนินความร่วมมือด้านการศึกษากับสาธารณรัฐเกาหลีอย่างต่อเนื่อง
โดยได้ดำเนินกิจกรรมหลายรูปแบบ ได้แก่ การแลกเปลี่ยนการเยือนของผู้บริหารระดับสูง การแลกเปลี่ยนครู
นักเรียน และนักศึกษา การพัฒนาการเรียนการสอนภาษาเกาหลี ตลอดจนทุนรัฐบาลสาธารณรัฐเกาหลีมอบ
ให้แก่แก่นักเรียน/นักศึกษาของไทยเพื่อไปศึกษาต่อเป็นประจำทุกปี โดยล่าสุดได้มีการลงนามในบันทึกความเข้าใจ
ว่าด้วยความร่วมมือทางการศึกษาระหว่างกระทรวงศึกษาธิการแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงศึกษาธิการ
แห่งสาธารณรัฐเกาหลี โดยปลัดกระทรวงศึกษาธิการของทั้งสองฝ่าย เมื่อวันที่ ๑๑ ตุลาคม ๒๕๕๙ ณ ทำเนียบ
รัฐบาล ระหว่างการเยือนไทยของนายกรัฐมนตรีแห่งสาธารณรัฐเกาหลี ในการนี้ เพื่อเป็นการส่งเสริมและ
กระชับความร่วมมือด้านการศึกษาภาษาเกาหลีให้แก่แก่นักเรียนระดับประถมศึกษาและมัธยมศึกษาของไทยให้มี
ความเข้มแข็งและครอบคลุมมากยิ่งขึ้น จึงได้ร่วมกันจัดทำบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านการศึกษา
ภาษาเกาหลีระหว่างกระทรวงศึกษาธิการแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงศึกษาธิการแห่งสาธารณรัฐ
เกาหลี เพื่อส่งเสริมความร่วมมือทวิภาคีด้านการศึกษาทั้งสองประเทศ โดยมีเนื้อหาที่สอดคล้องกับ
ความต้องการของทั้งสองประเทศ ดังรายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

/๒.เหตุผล...

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา

เนื่องจากเนื้อหาสาระสำคัญของร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าว เป็นการแสดงเจตนารมณ์ด้านความร่วมมือด้านการศึกษาระหว่างกระทรวงศึกษาธิการแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงศึกษาธิการแห่งสาธารณรัฐเกาหลี โดยกระทรวงศึกษาธิการพิจารณาแล้วเห็นว่าร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าวไม่ใช่สนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐ แต่โดยที่การจัดทำร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าว เป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทยในด้านนโยบาย ดังนั้น จึงจำเป็นต้องเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

สถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐเกาหลีประจำประเทศไทยแจ้งว่า Ms. Yoo Eun-hae รองนายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐเกาหลีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการ จะเป็นผู้ลงนามบันทึกความเข้าใจ โดย Ms. Yoo Eun-hae จะเดินทางมาพร้อมประธานาธิบดีสาธารณรัฐเกาหลี และประสงค์จะลงนามภายหลังการหารือทวิภาคีระหว่างนายกรัฐมนตรีและประธานาธิบดีสาธารณรัฐเกาหลี ในวันที่ ๒ กันยายน ๒๕๖๒ จึงมีความเร่งด่วนจะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาในวันอังคารที่ ๒๗ สิงหาคม ๒๕๖๒

๔. สาระสำคัญและข้อเท็จจริง

บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านการศึกษาระหว่างกระทรวงศึกษาธิการแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงศึกษาธิการแห่งสาธารณรัฐเกาหลี มีสาระสำคัญในการส่งเสริมความร่วมมือด้านการศึกษาระหว่างนักเรียนระดับประถมศึกษาและมัธยมศึกษาของไทย โดยมีรูปแบบความร่วมมือที่หลากหลาย อาทิ การสนับสนุนโรงเรียนที่เปิดสอนภาษาเกาหลีของไทย การอบรมครูสอนภาษาเกาหลีชาวไทย การพัฒนาหลักสูตรการเรียนและตำราเรียนภาษาเกาหลี การจัดส่งครูชาวเกาหลีมาสอนในโรงเรียนของไทย รวมถึงการให้ทุนการศึกษาแก่นักเรียนไทยไปศึกษาต่อ ณ สาธารณรัฐเกาหลี เป็นต้น

๕. ความเห็นของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

กระทรวงศึกษาธิการได้หารือกับกระทรวงศึกษาธิการสาธารณรัฐเกาหลี และได้เห็นพ้องกันเกี่ยวกับเนื้อหาและสาระสำคัญของร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านการศึกษาระหว่างกระทรวงศึกษาธิการแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงศึกษาธิการแห่งสาธารณรัฐเกาหลี พร้อมทั้งได้มีหนังสือสอบถามความเห็นจากกระทรวงการต่างประเทศด้วยแล้ว รายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓

/๖.ข้อเสนอ...

๖. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงศึกษาธิการจึงขอเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ดังนี้

๖.๑ ให้ความเห็นชอบต่อร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านการศึกษาภาษาเกาหลีระหว่างกระทรวงศึกษาธิการแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงศึกษาธิการแห่งสาธารณรัฐเกาหลี ทั้งนี้ หากก่อนลงนามมีความจำเป็นต้องปรับปรุงแก้ไขบันทึกความเข้าใจดังกล่าว ในส่วนที่มีใช้สาระสำคัญ ขอให้กระทรวงศึกษาธิการหารือกับกรมสนธิสัญญาและกฎหมาย กระทรวงการต่างประเทศ เพื่อพิจารณาดำเนินการในเรื่องนั้นๆ โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีกครั้ง

๖.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการหรือผู้แทนเป็นผู้ลงนามในบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านการศึกษาภาษาเกาหลีระหว่างกระทรวงศึกษาธิการแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงศึกษาธิการแห่งสาธารณรัฐเกาหลี

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(คุณหญิงกัลยา โสภณพนิช)

รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงศึกษาธิการ รักษาราชการแทน

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงศึกษาธิการ .

สำนักงานปลัดกระทรวง

สำนักความสัมพันธ์ต่างประเทศ

โทร.๐ ๒๖๒๘ ๕๖๔๖ ต่อ ๑๑๓

โทรสาร ๐ ๒๖๘๑ ๐๙๕๓